

Basa basi

Transcript—Siswa baru

Theme music reflecting the sounds of traditional Indonesian music, with flute, keyboard, drums and gong, over muffled conversations.

Titles: Basa basi, Siswa baru

Scene: Toni and Siti are sitting in the school corridor outside the principal's office. Both girls are wearing their school uniform. Toni is wearing a white blouse, blue skirt and black stockings. Siti is wearing a white shirt, a tie, dark blue headscarf, blazer and long pants. Siti is holding her school timetable.

Toni: Ini kantor Bu Jones.

Siti: Siapa Bu Jones?

Toni : Dia kepala sekolah. Dia ingin sekali bertemu dengan kamu.

Siti look anxious.

Siti: Aduh, saya malu ... Bahasa Inggris saya kurang baik.

Toni reassures Siti.

Toni: Jangan khawatir. Dia sangat baik hati. Apalagi dia pandai sekali berbahasa Indonesia.

Siti: Oh ya ... kepala sekolah bisa Bahasa Indonesia?

Toni: Betul ...

Ms Jones, the principal, steps out of her office. She sees the girls and invites them in to her office.

Principal: Oh, kalian sudah di sini. Silakan masuk.

Inside the office the principal is sitting at her desk facing the two girls. Her desk is covered in papers.

Toni : Selamat pagi Bu.

Principal: Selamat pagi Toni.

Toni: Bu, ini Siti, siswa pertukaran kita yang datang kemarin.

Principal: Selamat datang di sekolah kami Siti. Semoga Anda senang di sini.

Siti: Senang Bu. Keluarga angkat saya baik sekali.

Principal: Bagaimana dengan teman-teman sekolah?

- Siti: Mereka ramah sekali Bu. Kadang-kadang saya tidak mengerti waktu mereka sedang mengobrol dan kadang-kadang mereka tidak mengerti apa yang saya katakan. Kami sering tertawa karena Bahasa Inggris saya kaku.
- Principal: Mungkin karena Anda belajar Bahasa Inggris yang formal dari buku. Siswa-siswa di sini menggunakan bahasa yang jauh lebih santai. Saya yakin bahwa dalam waktu beberapa bulan lagi Bahasa Inggris Siti lancar sekali.
- Siti: Mudah-mudahan Bu.
- Principal: Apakah Siti sudah menerima jadwal sekolah?
- Siti: Sudah Bu. Mata pelajaran di sini hampir sama dengan mata pelajaran di Indonesia, kecuali Agama. Di sini saya tidak mempelajarinya. Saya sekelas dengan Toni untuk pelajaran Bahasa Inggris, matematika, IPA, sejarah, pendidikan jasmani, musik dan oh ya Bahasa Indonesia.
- Toni: Ya Bu, kami saling menolong, khususnya pada pelajaran Bahasa Inggris dan Bahasa Indonesia.
- Principal: Bagus sekali. Mungkin ada beberapa perbedaan di antara sekolah di sini dengan di Indonesia, tetapi saya yakin Anda akan bisa menyesuaikan diri dengan lingkungan yang baru. Kalau ada masalah apa saja, jangan malu berbicara dengan guru atau teman, ya.
- Siti: Ya Bu.
- Principal: Apakah Siti suka olah raga?
- Siti: Suka Bu. Olah raga favorit saya sepak bola.
- Principal: Oh, bagus sekali. Regu sekolah bermain setiap minggu. Ada kompetisi melawan sekolah-sekolah lain.
- Toni: Bu, Siti pandai sekali main sepak bola. Dia mau ikut latihan besok.
- Principal: Oh, bagus sekali.

The bell rings. Toni looks up.

- Toni: Maaf Bu, kami harus bersiap-siap untuk pelajaran matematika. Kelasnya mulai lima menit lagi. Kalau kami terlambat Pak Guru pasti kurang senang.
- Siti: Ya, permisi dulu Bu.
- Principal: Jangan buat Pak Guru sampai marah ya. Selamat belajar!

The girls stand up and leave the office. The principal smiles at both of them as Toni closes the door.

Closing credits (over music reflecting the sounds of traditional Indonesian music):

(Logo) New South Wales Government, Education and Communities, Public Schools NSW

Produced with the assistance of staff and students from Burwood Girls High School, Macarthur Anglican School and Taylors College.

Music produced by Margaret Bradley

This project is funded by the Australian Government Department of Education, Employment and Workplace Relations through the National Asian Languages and Studies in Schools Program.

© State of NSW Department of Education and Communities 2015